

SEPTEMBER 3, 2023 / 3 DE SEPTIEMBRE DE 2023
22TH SUNDAY IN ORDINARY TIME / XXII DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Blessed Sacrament Parish Parroquia del Santísimo Sacramento

Rev. J. Jesús Alatorre, Pastor

1201 Missouri ▪ Grandview, WA 98930
Phone (509) 882-1657 ▪ Fax (509) 882-1107
Email: blessedsacrament@yakimadiocese.org
Website: www.blessedsacramentgrandview.org



Welcome to Blessed Sacrament Parish!

Whether you are a visitor, devoted parishioners or one who is looking for a faith family and home, we're glad you're here.

If you are not registered at Blessed Sacrament Parish, please call the parish office to sign up. We can better serve you by having your name, phone number, address, email and family information in our database.

If you move or change your phone number, please let us know.

¡Bienvenido a nuestra parroquia del Santísimo Sacramento!

Si usted es un visitante, un feligrés devoto a alguien que busca una fe y un hogar, ¡nos alegra que estés aquí!

Si aún no está registrado en la parroquia, llame a la oficina para inscribirse. Podemos brindarle un mejor servicio al tener su nombre, número de teléfono, dirección, correo electrónico e información familiar en nuestra base de datos.

Si hay algún cambio de su número de teléfono o dirección háganoslo saber.

SACRAMENTAL LIFE/ VIDA SACRAMENTAL

Communion Calls and Anointing of the Sick

Please contact the Parish Office.

Comunión a los enfermos y Unción de los Enfermos

Por favor de llamar a la Oficina Parroquial

Baptism Preparation/Preparación Bautismal

Contact parish office for information and to register for a date.
Favor de llamar a la oficina parroquial para obtener información e inscribirse para una fecha.

Wedding/Bodas

Four months of preparation process required
Cuatro meses de preparación requeridos

HOLY MASS SCHEDULE

Horario de Misas

Saturday 5:00pm - English
Sunday 9:00am - English
Domingo 10:30am - Español
Domingo 12:00pm - Español

Tuesday -Friday 8:30am - English
Jueves 7:00pm - Español

Reconciliation/Reconciliación

Saturday/Sábado 3:30-4:30pm

Adoration

Adoración del Santísimo Sacramento

Thursday/Jueves
9:00am to 6:40pm

Parish Office | Office Hours:

Monday- Thursday:

9:00am – 4:00pm

*Closed for Lunch:
12:30pm – 1:30pm*

Friday: 9:00am – 3:00pm

*Closed for Lunch:
12:00pm – 1:00pm*

Office: Terri Moore &
Kirsten Maldonado

DRE: Heidi Churchill

Choir Director: Jill Schell

Prayer Chain: Lupe Garcia 840-1199

Dalia Villarreal 840-5503

Petra Morales 203-5523

Adoration: Rachael Binfet 840-3208

Maintenance: Juan Villa

CARGAR LA CRUZ

Cargar con la propia cruz es condición para seguir a Cristo y para alcanzar la salvación. Es el tema que Jesús les comenta hoy a sus discípulos. ¿Cuál es nuestra experiencia del dolor? ¿Qué pensamientos nos vienen a la mente cuando decimos "cruz"?

El cristianismo es amor, pero la caridad y la cruz son inseparables. El lenguaje del amor es la cruz, es siempre una bendición. La cruz transforma, enriquece, hace más humana y profunda nuestra vida porque nos hace amar y entender a los demás. Si no hemos sufrido, no podemos comprender a los demás. La cruz duele, humilla, siempre parece injusta. Podemos pensar que se puede vivir sin cruz y entonces nos insensibilizamos, y nos entregamos a las delicias de este mundo. Podemos también aceptarla como un mal menor que no se puede evitar y entonces adoptamos una actitud pesimista, monótona, sin color; y este estado de ánimo nos consume. Pero también podemos acoger con amor la invitación de Cristo a tomar su cruz y seguirlo diariamente. Es síntoma de autenticidad cristiana.

A Pedro le escandaliza el hecho de que el Mesías pueda sufrir injusticias e intenta impedirlo. La respuesta de Cristo es muy dura: "aléjate de mí, Satanás porque eres para mí ocasión de escándalo". ¡Son las mismas palabras que dirigió Jesús al tentador en el desierto! Y añade: "Porque no piensas según Dios sino según los hombres". Esta es la tentación de todos los tiempos. La cruz, el sufrimiento, parecen ideas de tiempos oscuros del pasado; sin embargo, Cristo nos las presenta como la condición indispensable para ser su discípulo. El verdadero seguidor de Cristo asume estas actitudes: negarse a sí mismo, cargar con su cruz y seguir a Jesús. Esto significa soportar dificultades, enfrentarse a las situaciones de infamia, de prueba o de dolor que se encuentran en la vida cotidiana, estar dispuestos a dar la vida por Cristo, si fuera necesario.

Dialoga con Cristo: "Señor, no puedo huir de la cruz, la encuentro a lo largo de mi vida: en el dolor del cuerpo, en el dolor del alma, en la tribulación, en el fracaso, en el miedo, en la angustia, en la desesperanza, en la duda, en las contrariedades, en las dificultades, en el trabajo. La vida no es siempre un camino de rosas. Tú me has dado ejemplo de cargar primero con la cruz. Dame la gracia y la fuerza para seguirte hasta el Calvario".

* * * * *

BEARING THE CROSS

If we wish to follow Christ and find salvation, we must learn to carry our cross. This is what Jesus spoke to his disciples about today in the Gospel. What is our own experience of suffering like? What thoughts come to mind when we say the word, "cross"?

Christianity is about love, but charity and the cross are inseparable. The language of love is the cross. The cross is always a blessing. The cross transforms us and enriches us. It makes our life more human and profound because it teaches us to love and understand our neighbors. If we have not suffered, it is impossible to truly understand others. Yes, the cross hurts us, it humiliates us, and it always seems unjust. We would like to think that we could live a life without crosses, and thus we become desensitized and live only for the pleasures of this world. We could also merely accept the cross like a lesser evil that we cannot avoid, and thus we become pessimistic, monotonous, and live a life without color. This state of soul consumes us. Or we can take the higher road and lovingly accept Christ's invitation to take up our cross and follow him every day. This is a sign of authentic Christianity.

Peter is scandalized by the prospect of the Messiah's sufferings and tries to stop him. Christ's response is very harsh: "Get behind me, Satan! For you are to me an occasion of scandal." These are the same words that Jesus spoke to the tempter in the desert. And he adds: "For you are not thinking as God things but as man thinks." This is the temptation of every age. The cross and suffering seem to be ideas from the dark days of the past. Nevertheless, Christ presents them to us as the indispensable condition for being his disciple. The true follower of Christ takes on these attitudes: denying oneself, bearing the cross and following Him. This means bearing difficulties, facing head on the situations of infamy, trial, or suffering that come up each day. The true follower of Christ is ready to lay down his or her life for Him, if necessary.

Converse with Christ today: "Lord, I cannot flee from the cross. I encounter it all throughout my life: in the pains of my body and in the sorrow of my soul; in tribulation, failure, fear, and anguish; in despair, doubt, difficulties, and work. Life is not always a path of roses. You have given me an example of what it means to carry my cross. Give me the grace and the strength to follow you all the way to Calvary."



Please welcome Msgr. Jean Pierre who will speak at all the Masses this weekend on behalf of Cross Catholic Outreach which was founded to create a meaningful link between parishes in America and the priests and nuns working in the Church overseas in the Caribbean, Africa, Asia, Central and South America. Please be generous in your response to Father's appeal. Brochures will be provided if you wish to support this worthy Catholic ministry.

Por favor bienvenido Jean Pierre que hablará en todas las Misas este fin de semana en nombre de Cross Catholic Outreach, que fue fundada para crear un vínculo significativo entre las parroquias en América y los sacerdotes y monjas que trabajan en la Iglesia en el extranjero en el Caribe, África, Asia, América Central y del Sur. Por favor, sea generoso en su respuesta a la llamada del Padre. Se proporcionarán folletos si desea apoyar este digno ministerio católico.

During the month of August, the following celebrations took place in the parish:

Durante el mes de agosto, estos fueron las celebraciones en nuestra parroquia:

Weddings/Bodas: Josue Mendoza & Natalie Madera
Alejandro Diaz & Diana Marquez
Cynthia & Manuel Rubalcava

Anniversaries/Aniversario: Alfredo & Alicia Mendoza

Quinceaneras Ahlia Calderon



Also, please pray for those who passed away this past month and for their families:

Ademas, oren por aquellos que fallecieron y por sus familias:

Edelmira Huitron Lopez
Bernardo Correa
Candelario Galindo



Training workshop for Altar Servers

Taller de formación para Monaguillos



Nuestra comunidad parroquial iniciará pronto el curso de formación para monaguillos. Si tienes más de 7 años y te gustaría servir a Dios, sirviendo en el altar, pide que te inscriban, llamando a la oficina parroquial o dirigiéndote al Padre o a algunos de los ministros de nuestra parroquia, al final de la Misa. Niños y niñas están invitados. ¡Inscríbete! Pronto daremos a conocer la fecha de la primera reunión.

Our parish community will soon start the formation course for altar servers. If you are over 7 years old and would like to serve God, serving at the altar, ask to be registered by calling the parish office or addressing our Priest or one of the ministers of our parish, at the end of each Mass. Boys and girls are invited. Sign up!! Soon we will announce the date of the first meeting.

Lector Schedule

- September 2nd @ 5:00 pm
Joyce Johnson
- September 3rd @ 9:00 am
Mary Schell
- September 9th @ 5:00 pm
Joe Charvet
- September 10th @ 9:00 am
Anita Espinoza

Lectores

- 3 de septiembre @10:30 am
Maria Vargas
- 3 de septiembre @12:00 pm
Mauro Cruz
- 10 de septiembre @10:30 am
David Munoz
- 10 de septiembre @ 12:00 pm
Tomas Flores

Last Week's Collection

Colecta de la semana pasada
\$4,266.57

Collection Counters

September 5th
Anna Mae Charvet
Inocencia Sanchez
Esmeralda O'Leary

Taller Bíblico

Estás invitado a asistir a nuestro *Taller Bíblico* cada martes, de 6:00 pm a 7:30 pm, en el salón del catecismo. Trae tu biblia, tu cuaderno y uno o más compañeros.

*Pray for our seminarians
Ora por nuestros seminaristas*



Kinzy Dorcelly

*English Immersion Program
Programa de Inmersion Ingles*
St. Andrew Parish,
Ellensburg, WA



2024 Celebrations



If you are planning to get married or celebrate a Quinceanera in 2024, you can now come into the parish office **Monday through Friday between the hours of 9:00 am and 3:00 pm, starting September 5th** and book your date and time for the celebration.

A \$100 deposit is required to secure your date.
Cash and personal checks only.



Celebraciones 2024



Si usted está planeando casarse o celebrar una Quinceañera en el 2024, puede venir a la oficina parroquial de **lunes a viernes entre 9:00 am y 3:00 pm, a partir del 5 de septiembre** para reservar fecha y hora de la celebración.

Se requiere un depósito de \$100 para apartar la fecha.

Solo dinero en efectivo y cheques personales

RCIA Registration

(Rite of Christian Initiation for Adults)

RCIA registrations will be held in the parish office during office hours. Candidates must be 17 years or older and the cost of registration is \$40.00. please call the office for more information and or registration.

Classes will start in September.



Inscripción para RICA

(Rito de Iniciación Cristiana para Adultos)

Inscripciones abiertas para RICA, en la oficina parroquial durante las horas. Los candidatos deben ser mayores de 17 años y la cuota de inscripción es de \$40. Para más información, favor de llamar a la oficina.

Las clases empezarán en Septiembre.



CATECHISTS NEEDED! ¡NECESITAMOS CATEQUISTAS!

Call: | Llama al: (509)882-1657



September Ultreya

The September Ultreya will be held at Christ the King Parish in Richland, Monday, September 11th. A rosary will be held in the chapel at 6:30pm with the meeting starting at 7pm. Please bring friends, family, and any others you may think of. All are welcome. God Bless.

September Ultreya

La Ultreya de septiembre se llevará a cabo en la Parroquia Christ the King en Richland, el lunes 11 de septiembre. Se llevará a cabo un rosario en la capilla a las 6:30 p. m. y la reunión comenzará a las 7 p. m. Por favor traiga amigos, familiares y cualquier otra persona que se le ocurra. Todos son bienvenidos. Dios los bendiga.

CCD Announcements

- **Parent Meeting – September 10th**
 - 1st Communion 1 @ 5:30 p.m.
 - Confirmation 1 @ 7:00 p.m.
- **Parent Meeting – September 11th**
 - 1st Communion 2 @ 5:30 p.m.
 - Confirmation 2 @ 7:00 p.m.

All meetings will take place in the Parish Hall



Avisos sobre el Catecismo

- **Reunión de padres – 10 de septiembre**
 - 1^a Comunión 1 @ 5:30 pm
 - Confirmación 1 @ 7:00 p.m.
- **Reunión de padres – 11 de septiembre**
 - 1^a Comunión 2 @ 5:30 p.m.
 - Confirmación 2 @ 7:00 p.m.

Todas las reuniones tendrán lugar en el Salón Parroquial

The Parish office will be closed Monday Sept. 4, 2023
La Oficina Parroquial estará cerrada el lunes sept. 4, 2023

CLOSED

22th Sunday in Ordinary Time – September 3, 2023

Penitential Act: I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have failed to do, (strike chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore, I ask blessed Mary Ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God. Amen.

Gloria: Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you; we bless you; we adore you; we glorify you; we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

First Reading – Jeremiah 20:7-9

You duped me, O LORD, and I let myself be duped; you were too strong for me, and you triumphed. All the day am an object of laughter; everyone mocks me. Whenever I speak, I must cry out, violence and outrage is my message; the word of the LORD has brought me derision and reproach all the day. I say to myself, I will not mention him, I will speak in his name no more. But then it becomes like fire burning in my heart, imprisoned in my bones; I grow weary holding it in, I cannot endure it.

The word of the Lord. *“Thanks be to God.”*

Responsorial Psalm 63

R. *“My soul is thirsting for you, O Lord my God..”*

Second Reading – Romans 12:1-2

I urge you, brothers and sisters, by the mercies of God, to offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God, your spiritual worship. Do not conform yourselves to this age but be transformed by the renewal of your mind, that you may discern what is the will of God, what is good and pleasing and perfect. Amen.

The Word of the Lord. *“Thanks be to God.”*

Gospel – Matthew 16:21-27

Jesus began to show his disciples that he must go to Jerusalem and suffer greatly from the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed and on the third day be raised. Then Peter took Jesus aside and began to rebuke him, "God forbid, Lord! No such thing shall ever happen to you." He turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are an obstacle to me. You are thinking not as God does, but as human beings do." Then Jesus said to his disciples, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it. What profit would there be for one to gain the whole world and forfeit his life? Or what can one give in exchange for his life? For the Son of Man will come with his angels in his Father's glory, and then he will repay all according to his conduct."

The Gospel of the Lord. *“Praise to you, Lord Jesus Christ.”*

Nicene Creed: I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

XXII Domingo del Tiempo Ordinario – 3 de septiembre, 2023

Oración Penitencial: Yo confieso ante Dios Todopoderoso, y ante ustedes hermanos que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a Santa María siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes hermanos, que intercedan por mí ante Dios, Nuestro Señor. *Amén.*

Gloria: Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa Gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros; porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. *Amén.*

Primera lectura – Jeremias 20:7-9

Me sedujiste, Señor, y me dejé seducir; fuiste más fuerte que yo y me venciste. He sido el hazmerreír de todos; día tras día se burlan de mí. Desde que comencé a hablar, he tenido que anunciar a gritos violencia y destrucción. Por anunciar la palabra del Señor, me he convertido en objeto de oprobio y de burla todo el día. He llegado a decirme: "Ya no me acordaré del Señor ni hablaré más en su nombre". Pero había en mí como un fuego ardiente, encerrado en mis huesos; yo me esforzaba por contenerlo y no podía.

Palabra de Dios. *“Te alabamos, Señor”*

Salmo Responsorial Salmo 62

R. *“Mi alma esta sedienta de ti, Señor, Dios mío.”*

Segunda lectura – Romanos 12:1-2

Hermanos: Por la misericordia que Dios les ha manifestado, los exhorto a que se ofrezcan ustedes mismos como una ofrenda viva, santa y agradable a Dios, porque en esto consiste el verdadero culto. No se dejen transformar por los criterios de este mundo; sino dejen que una nueva manera de pensar los transforme internamente, para que sepan distinguir cuál es la voluntad de Dios, es decir, lo que es bueno, lo que le agrada, lo perfecto. *Amén.*

Palabra de Dios. *“Te alabamos, Señor”*

Evangelio- Mateo 16:21-27

En aquel tiempo, comenzó Jesús a anunciar a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén para padecer allí mucho de parte de los ancianos, de los sumos sacerdotes y de los escribas; que tenía que ser condenado a muerte y resucitar al tercer día. Pedro se lo llevó aparte y trató de disuadirlo, diciéndole: "No lo permita Dios, Señor; eso no te puede suceder a ti". Pero Jesús se volvió a Pedro y le dijo: "¡Apártate de mí, Satanás, y no intentes hacerme tropezar en mi camino, porque tu modo de pensar no es el de Dios, sino el de los hombres!" Luego Jesús dijo a sus discípulos: "El que quiera venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que tome su cruz y me siga. Pues el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí, la encontrará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero, si pierde su vida? ¿Y qué podrá dar uno a cambio para recobrarla? Porque el Hijo del hombre ha de venir rodeado de la gloria de su Padre, en compañía de sus ángeles, y entonces le dará a cada uno lo que merecen sus obras".

Palabra del Señor. *“Gloria a ti, Señor Jesús.”*

Credo: Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. *Amen.*